

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 29

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

**Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A**

## Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

## Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

## Redaktion

Inge Beckel, dipl. Arch. ETH (Architektur)  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH SIA (Ingenieurwesen)  
Richard Liechti, Abschlussredaktor  
Alix Röttig, dipl. Arch. ETH (Energie/Umwelt/Haustechnik)

## Redaktionsanschrift:

Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 201 55 36, Fax 01 201 63 77  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

## Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadiant, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

## Ständige Mitarbeiterin

Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat

## Produktion

Werner Imholz

## Sekretariat

Odetta Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## Abonnemente

1 Jahr  
Einzelnummer

### Schweiz:

Fr. 225.- inkl. MWSt  
Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto

### Ausland:

Fr. 235.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 052 723 57 94

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

## Anzeigen: Senger Media AG

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 251 35 75 Fax 01 251 35 38	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 647 72 72 Fax 021 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 972 87 34 Fax 091 972 45 65
--	---	--

## Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tél. 052 723 55 11

## Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tél. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

## Abonnemente:

1 Jahr  
Einzelnummer

### Schweiz:

Fr. 148.- inkl. MWSt  
Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto

### Ausland:

Fr. 158.-



**Baudirektion  
Kanton Zürich**

**Tiefbauamt**

Brücken

## Konkurrenzeröffnung

**Baudirektion Kanton Zürich/Tiefbauamt**

**Submission (selektives Verfahren)**

**Nationalstrasse: SN 3.4.2 Sihlhölzli-Brunau**

**Objekt: Sihlhochstrasse, Stadt Zürich**

Ingenieurleistungen:

Örtliche Bauleitung für die Gesamtinstandsetzung der Sihlhochstrasse.

Hauptbrücke und Rampen: Total ca. 50 000 m<sup>2</sup>

Termine:

Eingabe Bewerbungsunterlagen 14. August 1998

Einladung zur Offerstellung

voraussichtlich

18. Sept. 1998

Vergabe

ca. Dez. 98 / Jan. 1999

Beginn der Bauarbeiten

ca. Sept. 1999

Bauende

ca. 2004

Besondere Anforderungen:

Es werden ausschliesslich Bewerber mit Erfahrung in der örtlichen Bauleitung bei der Instandsetzung von bedeutenden Brückenbauwerken berücksichtigt.

Sprache der Projektabwicklung: Deutsch

Zweistufiges Verfahren:

1. Stufe: Präqualifikation

2. Stufe: Offertstellung (3-5 Bewerber aus Stufe 1)

Abgabe der Bewerbungsunterlagen ab Dienstag, 14. Juli 1998, auf der Kanzlei des Kantonalen Tiefbauamtes Zürich, Walcheter, 3. Stock, Büro 317 (Schalterstunden: 08.00 bis 11.45 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr).

Die Bewerbungen (Stufe 1) sind verschlossen, mit der Aufschrift «SN 3.4.2 Sihlhochstrasse, Bauleitung» bis Freitag, 14. August 1998, 17.00 Uhr (Eingang am Eingabeort), dem Tiefbauamt des Kantons Zürich, Walcheter, CH-8090 Zürich, einzureichen (bitte die den Bewerbungsunterlagen beiliegende Adressetikette verwenden).

Der Auftrag untersteht den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens.

Résumé en français:

Adjudicateur: Direction des Travaux Publics du Canton de Zurich, Service des Ponts et Chaussées, Walcheter, 8090 Zurich.

Type de procédure: procédure selective

Objet: SN 3.4.2 Sihlhölzli-Brunau, Sihlhochstrasse, Remise en état du pont principal et des rampes: surface totale environ 50 000 m<sup>2</sup>, Direction des travaux de la remise en état.

Délai pour le dépôt de l'offre: vendredi 14 août 1998 au plus tard.

Obtention des formulaires de participation: à partir du mardi, 14 juillet 1998, chancellerie, Walcheter, 3<sup>ème</sup> étage, bureau 317 (heures d'ouverture du guichet: 08.00-11.45 et 13.30-17.00).

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, CH-8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Baudirektion Kanton Zürich, Tiefbauamt/Brücken

# TAMROCK

## für Spitzenleistung im Untertagebau

Tamrock-Maschinen mit dem Kundendienst von AMMANN  
24 Stunden am Tag!

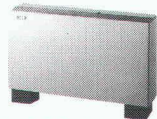
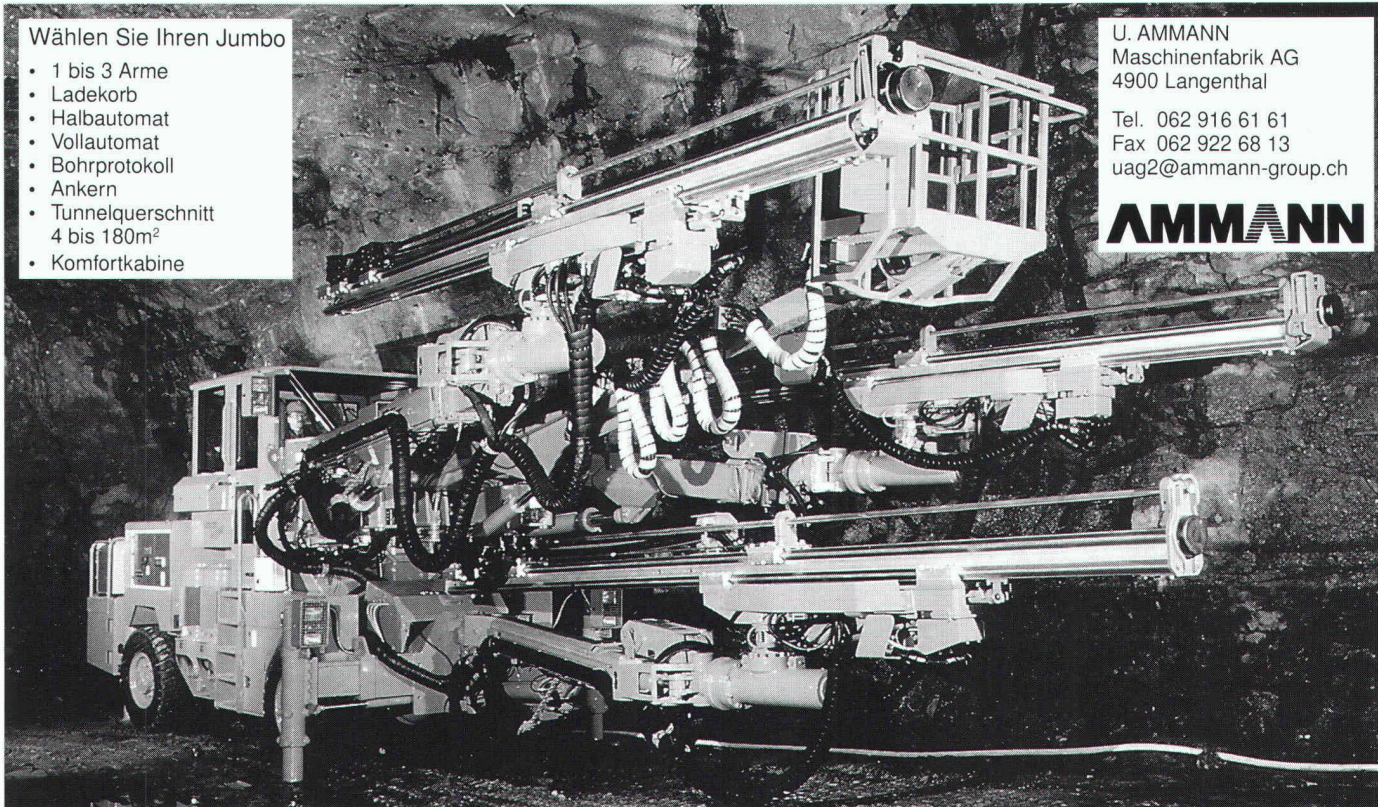
Wählen Sie Ihren Jumbo

- 1 bis 3 Arme
- Ladekorb
- Halbautomat
- Vollautomat
- Bohrprotokoll
- Ankern
- Tunnelquerschnitt  
4 bis 180m<sup>2</sup>
- Komfortkabine

U. AMMANN  
Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal

Tel. 062 916 61 61  
Fax 062 922 68 13  
uag2@ammann-group.ch

### AMMANN



#### Hitze? Drückende Schwüle? Klimatruhen

von ANSON schaffen Kühle in Büros, Sitzungs- und Schulungsräumen etc. Leise, zugfrei, individuell regelbar. 220 V, 940 W. Rasch montiert, auch in innenliegenden Räumen. — Fragen Sie uns:



#### ANSON-„Split“ sind superleise

Klimageräte für Büros, EDV, Läden, Labors, Wohn- und Schlafräume. Rasch montiert. 220 V. Ab 775 W. Für Ihr Wohlbefinden prompt und preisgünstig von:



#### KLIMASCHRÄNKE ANSON-Aermec

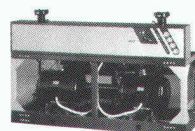
luftgekühlt, 9–40 kW Kühlleistung. Modernste Konzeption. Geringer Energieverbrauch. X-tausendfach bewährt. Verlangen Sie Beratung und Angebot:

ANSON liefert



#### KLIMASCHRÄNKE ANSON-Aermec

wassergekühlt, 10–90 kW Kälteleistung. Modernste Konzeption. Geringer Energieverbrauch. X-tausendfach bewährt. Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung von:



#### Kaltwassersätze ANSON-Aermec

luft- oder wassergekühlt in modernster Technologie. 5 Baureihen. 40 Modelle. 6–280 kW Kälteleistung. Kurze Lieferfristen. Preisgünstig. Offerte von:



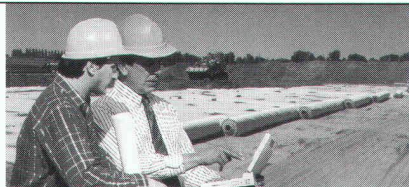
#### ANSON-Gebälse-Konvektoren (Fan Coils)

in formschönem Design und erstklassiger Qualität. Für Kühlung und Heizung. 7 Typen für 2,7–25 kW. Von:

## ANSON AG 01/4611111

8055 Zürich  
Friesenbergstr. 108  
Fax 01/463 09 26

## ... für modernste Klimageräte!



## Die Welt baut auf Polyfelt

### Qualität ist mehr als nur gute Produkte!

# Polyfelt Geokunststoffe

Bei uns bekommen Sie mehr als nur Geotextilien, Filtermatten, geotextile Schutzlagen, hochzugfeste Verbundstoffe, Geogitter, Dichtungsbahnen, Dränmatten, Erosionsschutzmatten ... Bei uns bekommen Sie auch **Service**, Beratung, Bemessung, Einbau - und die Sicherheit eines nach **ISO 9001** zertifizierten Qualitätsmanagement-Systems.

**polyfelt**<sup>®</sup>  
Geosynthetics

Polyfelt Geosynthetics (Schweiz) AG • Siewerdstr. 105 • CH-8050 Zürich • Tel. (01) 3186590 • Fax (01) 3186597 • e-mail: polyfelt-ch@compuserve.ch

**JETZT  
SPRECHEN SIE  
MIR LANGSAM  
NACH:**

**M-I-I-I-S-A-A-A-  
P-O-O-O-R**

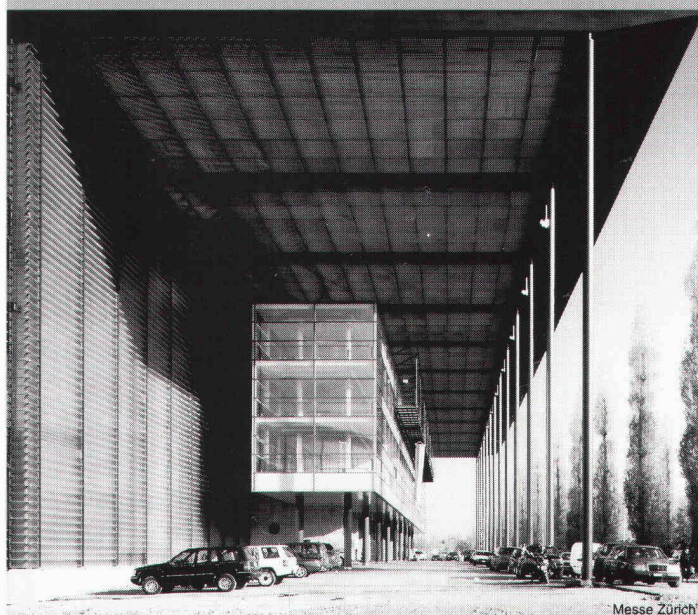
Schon wieder alles vergessen? So geht das nicht – kon-zen-trie-ren Sie sich! Ultraleicht, blitzschnell verarbeitet? Isoliert hervorragend? Neues Baumaterial? Genau: Misapor®! Es eignet sich im Hochbau primär zum Isolieren. Seine schnelle Verarbeitung senkt die Kosten, seine zusätzlichen Eigenschaften heben die Bau-Qualität! Na also! Jetzt aber nicht mehr vergessen!



**MISA  
POR**<sup>®</sup>  
Ein Baustoff der Misag

Misag AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Telefon 081/300 08 08, Fax 081 300 08 09

**Überzeugende Lösungen in Stahl und Metall**



Messe Zürich

**Stahlbau  
Metallbau  
Anlagebau**

**JOSEF MEYER**

JOSEF MEYER STAHL & METALL AG • CH-6032 EMMEN

WERTE SCHAFFEN - DIE CHANCEN DES  
WANDELS ERKENNEN UND NUTZEN

**GROPAG ENTWICKELT UND REALISIERT  
LÖSUNGEN ZUM OPTIMALEN  
WIRTSCHAFTLICHEN ERFOLG DER KUNDEN.**

UNSERE LEISTUNGSFELDER:

- BERATUNG VON UNTERNEHMEN IN PERSONALFRAGEN: STRATEGIEENTWICKLUNG, SELEKTION, ORGANISATION
- BERATUNG VON PERSONEN: LAUFBAHNPANUNG, BEWERBERBERATUNG
- QUALITÄTSSICHERUNG: UNTERSTÜTZUNG BEI DER EINFÜHRUNG EINES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS NACH ISO 9001
- UNSERE HAUPTMÄRKTE: ELEKTROGEWERBE, BAUNEBCENGEWERBE, GEBÄUDETECHNIK, INDUSTRIE

**G R O P A G**  
**UNTERNEHMENSBERATUNG AG**

ZÜRCHERSTRASSE 116 • 8903 BIRMENS DORF  
TEL. 01 - 737 00 00 • FAX 01 - 739 90 90

**MISAPOR –  
ALLES ANDERE  
IST HEISSE  
LUFT!**

Wenn man in einem Pilotprojekt erstmals Abwärme zur Klimatisierung nutzt, nützt es nichts, wenn sich die Luft auf dem Weg zum Bestimmungsort bereits wieder der Umgebungstemperatur angepasst hat. Deshalb wurden die Erdkanäle unter dem Boden der **NIEDRIGENERGIEHALLE IN KASSEL** mit MISAPOR® isoliert. Damit's im Sommer kühlt und im Winter wärmt. Alles andere wäre verkehrt.



**MISA  
POR**<sup>®</sup>  
Ein Baustoff der Misag

Misag AG, 7302 Landquart, Tel. 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09